



theSenda S 9070911

E-Mail:

✉ hotline@theben.de

✉ info@theben-hts.ch

Hotline:

☎ +49 7474 692-369

☎ +41 52 355 17 27 (CH)

theben

⚠ HINWEIS DE

• Weitere Informationen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Bewegungs- und Präsenzmelder im Internet.

⚠ NOTICE EN

• Additional information can be found in the operating manuals of the motion and presence detectors on the internet.

⚠ REMARQUE FR

• De plus amples informations sont disponibles dans les manuels d'utilisation des détecteurs de mouvement et de présence sur Internet

⚠ INDICAZIONE IT

• Ulteriori informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso dei sensori di movimento e rilevatori di presenza presenti in Internet

⚠ NOTA ES

• Puede consultar más información en las instrucciones de uso de los detectores de movimiento y de presencia disponibles en Internet

⚠ INDICAÇÃO PT

• Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

Bestimmungsgemäße Verwendung

- theSenda S ist eine Fernbedienung für den Endanwender zum Schalten und Dimmen der Beleuchtung
- Geeignet für alle fernbedienbaren Bewegungs- und Präsenzmelder sowie Leuchten mit Bewegungsmelder im Außen- und Innenbereich

Technische Daten

Betriebsspannung: 3 V

Batterie: CR 2032

Übertragungsmedium: Infrarot

Reichweite: innen 10 m, außen 3 m (B)

Abstrahlwinkel: +/- 15° (A)

Umgebungstemperatur: 0 °C – 55 °C

Schutzart: IP 40

Designated use

- theSenda S is a remote control for the end user intended for switching and dimming the lighting
- Suited for all remote-controlled motion and presence detectors as well as lamps with motion detector for outdoor and indoor use

Technical Data

Operating voltage: 3 V

Battery: CR 2032

Transmission medium: Infrared

Range: indoors 10 m, outdoors 3 m (B)

Emission angle: +/- 15° (A)

Ambient temperature: 0 °C – 55 °C

Protection rating: IP 40

Utilisation conforme à l'usage prévu

- theSenda S est une télécommande destinée à l'utilisateur final pour la commutation et la variation de l'éclairage
- Convient à tous les détecteurs de mouvement et de présence contrôlés par télécommande ainsi qu'à toutes les lampes avec détecteur de mouvement situés à l'intérieur et à l'extérieur

Caractéristiques techniques

Tension de service : 3 V

Batterie : CR 2032

Mode de transfert : infrarouge

Portée : en intérieur 10 m, en extérieur 3 m (B)

Angle de rayonnement : +/- 15° (A)

Température ambiante : 0 °C – 55 °C

Degré de protection : IP 40

Uso conforme

- theSenda S è un telecomando per l'utente finale che serve per la commutazione e la regolazione dell'intensità luminosa dei rivelatori
- Adatto a tutti i rilevatori di presenza e di movimento telecomandati e illuminazioni telecomandate con rivelatori di movimento per esterni e interni

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 3 V

Batteria: CR 2032

Sistema di trasmissione: infrarossi

Portata: interno 10 m, esterno 3 m (B)

Angolo di emissione: +/- 15° (A)

Temperatura ambiente: 0 °C – 55 °C

Tipo di protezione: IP 40

Uso previsto

- theSenda S es un mando a distancia que permite al usuario final conmutar y regular la iluminación para los detectores
- Adecuado para todos los detectores de movimiento y de presencia con mando a distancia y las luces con detector de movimiento, en exterior e interior

Datos técnicos

Tensión de servicio: 3 V

Pila: CR 2032

Medio de transmisión: infrarrojos

Alcance: 10 m en interiores, 3 m en exteriores (B)

Ángulo de emisión: +/- 15° (A)

Temperatura ambiente: 0 °C – 55 °C

Grado de protección: IP 40

Utilização correcta

- theSenda S é um comando à distância para o consumidor final, para ligar e alterar a iluminação com os detectores
- Adequado para todos os detetores de movimento e de presença com comando à distância, assim como para luzes com detetores de movimento para a área exterior e interior

Dados técnicos

Tensão de serviço: 3 V

Pilha: : CR 2032

Meio de transferência: infravermelhos

Alcance: 10 m no interior, 3 m no exterior (B)

Ângulo de radiação: +/- 15° (A)

Temperatura ambiente: 0 °C – 55 °C

Tipo de protecção: IP 40

⚠ OPMERKING NL

• Nadere informatie vindt u in de bedieningshandleidingen van de bewegings- en aanwezigheidsmelder op het internet.

⚠ BEMÆRK DA

• Yderligere informationer kan findes på internettet i betjeningsvejledningerne til bevægelses- og tilstedeværelsessensoren

⚠ ANMÄRKNING SV

• Vidare information hittar du i rörelse- och närvarodetektorns bruksanvisning på internet.

⚠ HUOMAUTUS FI

• Lisätietoa saat Internetistä liike- ja läsnäoloilmaisimen käyttöohjeista.

⚠ KOMMENTAR NO

• Ytterligere informasjon finner du i bruksanvisningene til bevegelses- og nærværmelderne på internett

⚠ UPOZORNĚNÍ CS

• Další informace naleznete na internetu v návodech k obsluze hlásičů pohybu a hlásičů přítomnosti.

Bedoeld gebruik

- theSenda S is een afstandsbediening voor de eindgebruiker voor het schakelen en dimmen van de verlichting
- Geschikt voor alle op afstand bedienbare bewegings- en aanwezigheidsmelders en lampen met bewegingsmelder voor binnen en buiten

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 3 V

Batterij: CR 2032

Verzendmedium: infrarood

Reikwijdte: binnen 10 m, buiten 3 m (B)

Reflectiehoek: +/- 15° (A)

Omgevingstemperatuur: 0 °C – 55 °C

Beschermingsgraad: IP 40

Produktets anvendelse

- theSenda S er en fjernbetjening, som slutbrugeren kan bruge til at tænde/slukke samt dæmpe belysningen
- Velegnet til alle bevægelses- og tilstedeværelsessensorer, der kan fjernbetjenes, samt lamper med bevægelsessensor udendørs og indendørs

Tekniske Data

Driftsspænding: 3 V

Batteri: CR 2032

Overførselsmedium: infrarød

Rækkevidde: indendørs 10 m, udendørs 3 m (B)

Strålingsvinkel: +/- 15° (A)

Temperatur for omgivelser: 0 °C – 55 °C

Beskyttelsesart: IP 40

Avsedd användning

- theSenda S är en fjärrkontroll för användaren att skifta med och dimma belysning
- Passar alla fjärrstyrda rörelse- och närvarodetektorer samt belysning med rörelsedetektorer utom- och inomhus

Tekniska data

Driftspänning: 3 V

Batteri: CR 2032

Överföringsmedium: infraröd

Räckvidd: inne 10 m, ute 3 m (B)

Strålningsvinkel: +/- 15° (A)

Omgivande temperatur: 0 °C – 55 °C

Kapslingsklass: IP 40

Määräystenmukainen käyttö

- theSenda S on loppukäyttäjän kauko-ohjain läsnäolotunnistimen valaisun kytkemiseksi ja säätämiseksi
- Soveltuu kaikille kaukosäätimillä käytettävillä liike- ja läsnäolotunnistimille sekä liiketunnistimilla varustetuille valaisimille ulkoalueilla ja sisätiloissa

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 3 V

Paristo: CR 2032

Siirtotapa: Infrapuna

Valvonta-alue: sisällä 10 m, ulkona 3 m (B)

Säteilykulma: +/- 15° (A)

Ympäristönlämpötila: 0 °C – 55 °C

Kotelointiluokka: IP 40

Tiltenkt bruk

- theSenda S er en fjernbetjening for sluttbrukeren for kopling og dimming av belysning
- Egnert for alle fjernbetjente bevegelses- og nærværmeldere samt lamper med bevegelsesmeldere både innendørs og utendørs

Tekniske Data

Driftsspennning: 3 V

Batteri: CR 2032

Overføringsmedium: infrarød

Rekkevidde: innendørs 10 m, utendørs 3 m (B)

Strålingsvinkel: +/- 15° (A)

Omgivelsestemperatur: 0 °C – 55 °C

Beskyttelsestype: IP 40

Použití k určenému účelu

- theSenda S je dálkové ovládání pro koncového uživatele pro spínání a stmívání osvětlení
- Vhodné pro všechny dálkové ovladatelné hlásiče pohybu a přítomnosti a světla s hlásičem pohybu v exteriéru a interiéru

Technické údaje

Provozní napětí: 3 V

Baterie: CR 2032

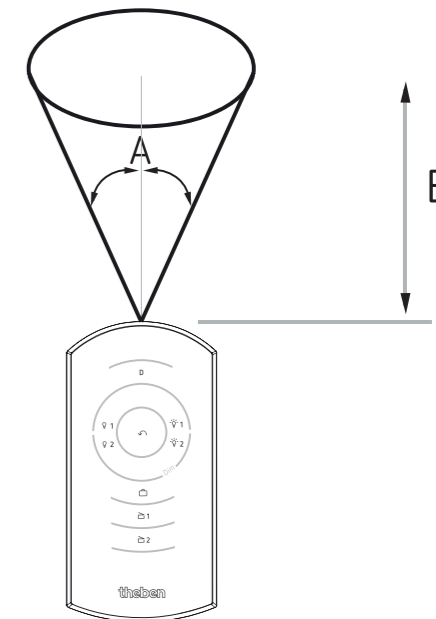
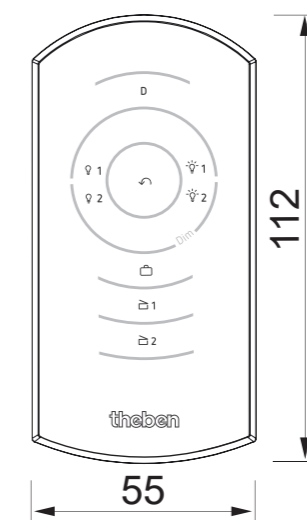
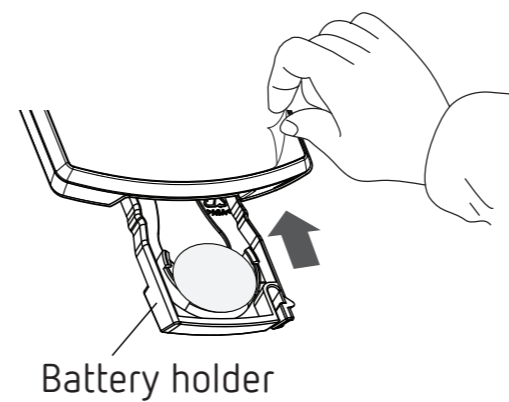
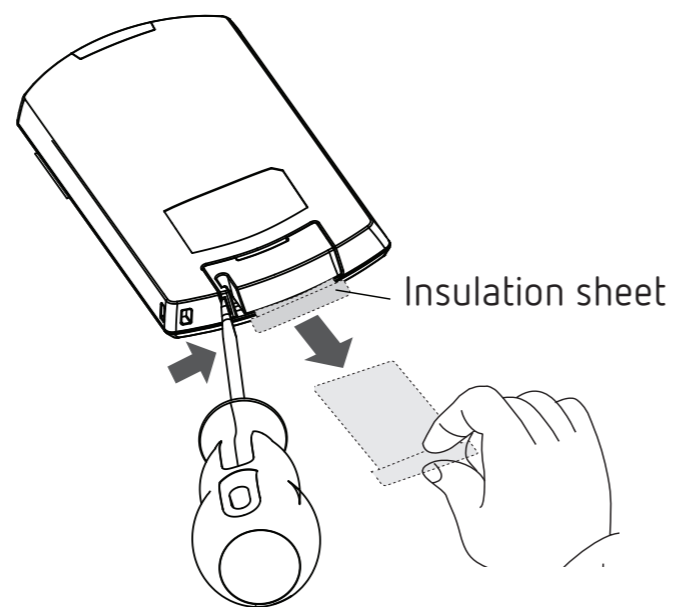
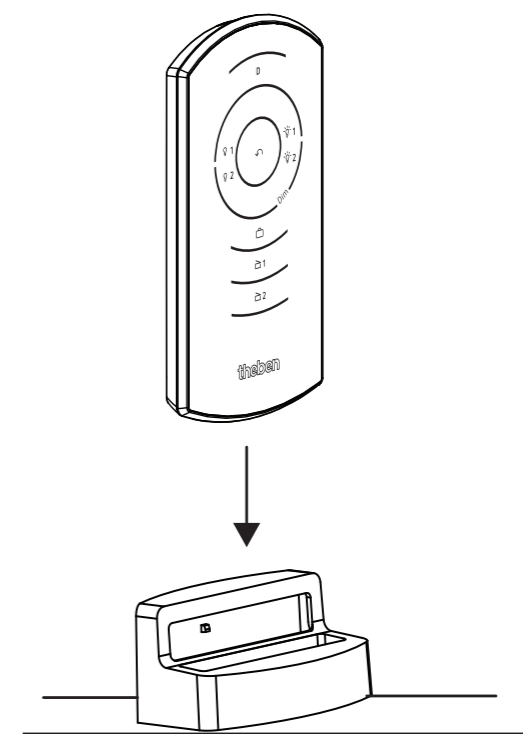
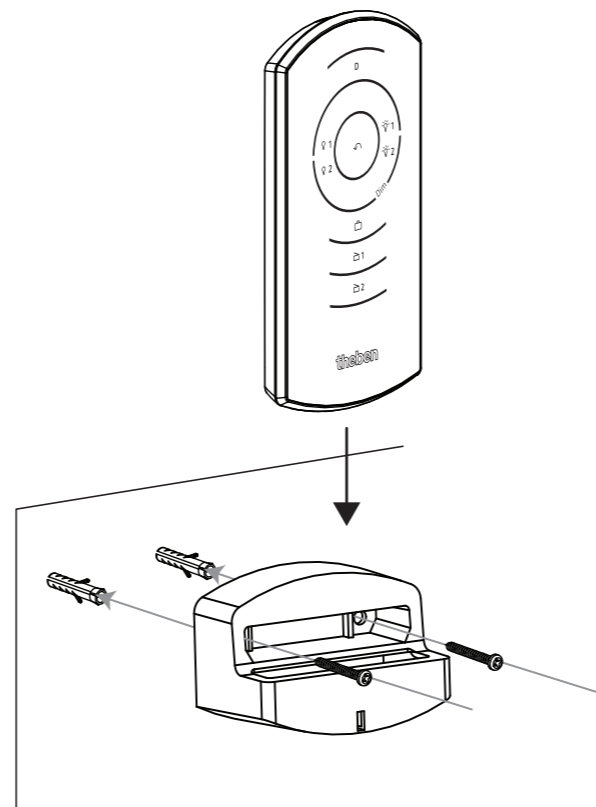
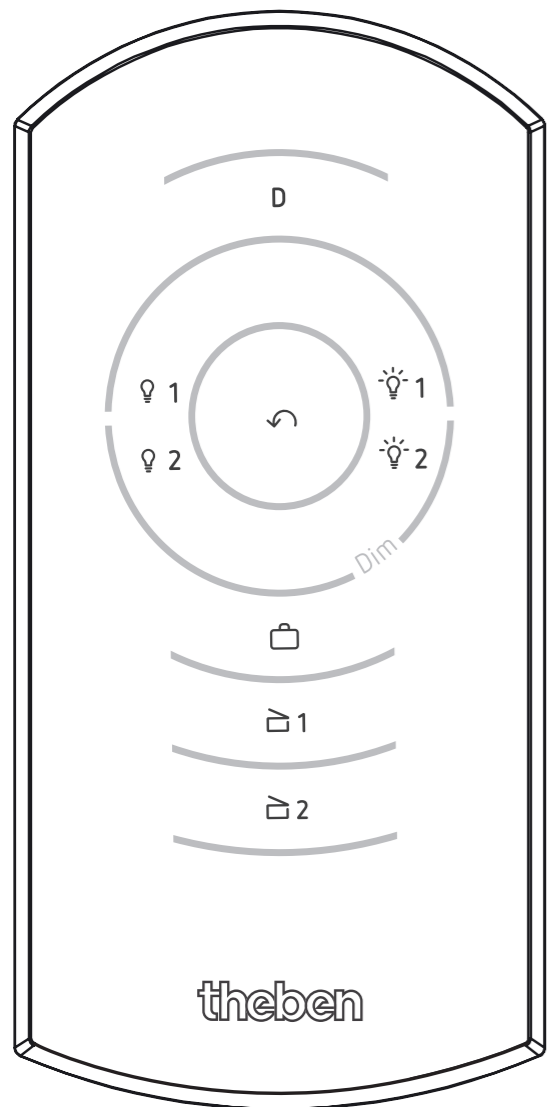
Přenosové prostředí: infračervené

Dosah: uvnitř 10 m, venku 3 m (B)

Úhel vyzařování: +/- 15° (A)

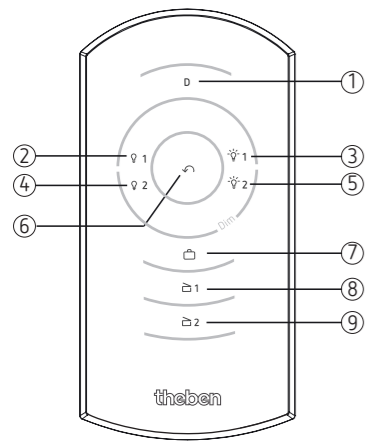
Okolní teplota: 0 °C – 55 °C

Druh krytí: IP 40



- DE Zur Beschreibung der Funktionen ausführliche Bedienungsanleitung des Gerätes im Internet beachten
- EN For a description of the functions, observe the detailed operating instructions of the device on the internet
- FR Pour accéder à une description détaillée des fonctions, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil sur internet
- IT Per la descrizione delle funzioni attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate dell'apparecchio disponibili in internet
- ES Para la descripción de las funciones, observar las instrucciones de uso detalladas del aparato en internet
- PT Para a descrição das funções, ter em atenção o manual de instruções detalhado do aparelho na internet.

- NL Raadpleeg voor de beschrijving van de functies de bedieningshandleiding van het apparaat op het internet
- DA Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet til apparatet for beskrivelse af funktionerne
- SV För en beskrivning av funktionerna, se den detaljerade bruksanvisningen för enheten på internet
- FI Saat toimintojen kuvauksen laitteen yksityiskohtaisesta käyttöohjeesta internetistä
- NO For en beskrivelse av funksjonene, se den fulle bruksanvisningen for enheten på nettet
- CS Pro popis funkcí respektujte podrobný návod k obsluze přístroje na internetu



- | | | | |
|---|----------|-----------|------------------------------------------|
| ① | D | D-Mode: | Motion detector works as twilight switch |
| ② | ☾ 1 | Off (C1): | Channel light 1 off/dimming down |
| ③ | ☼ 1 | On (C1): | Channel light 1 on/dimming up |
| ④ | ☾ 2 | Off (C2): | Channel light 2 off/dimming down |
| ⑤ | ☼ 2 | On (C2): | Channel light 2 on/dimming up |
| ⑥ | ↻ | AUTO: | back to auto mode |
| ⑦ | 🏠 | Holiday: | Presence simulation |
| ⑧ | 📄 1 | Scene 1: | Recall/program light Scene 1 |
| ⑨ | 📄 2 | Scene 2: | Recall/program light Scene 2 |

E-Mail:

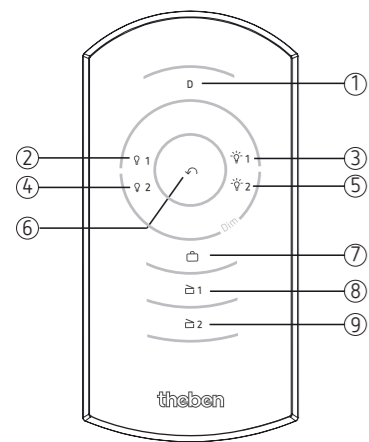
- ✉ hotline@theben.de
- ✉ info@theben-hts.ch

Hotline:

- ☎ +49 7474 692-369
- ☎ +41 52 355 17 27 (CH)

theben

		DE Bedienung	EN Operation	FR Commande	IT Utilizzo	ES Manejo	PT Operação
1	D-Mode	Funktion Dämmerungsschalter	Twilight switch function	Fonction d'interrupteur crépusculaire	Funzione di interruttore crepuscolare	Funcionamiento como interruptor crepuscular	Funcionamento do interruptor crepuscular
2	Light channel 1	Taste kurz drücken: Kanal Licht 1 aus	Short button press: Channel light 1 off	Pression brève sur la touche : extinction du canal Lumière 1	Premere brevemente il tasto: canale luce 1 off	Presionar la tecla brevemente: apagar el canal de luz 1	Pressão prolongada do botão: desligar canal de luz 1
		Taste lange drücken: Kanal Licht 1 abdimmern	Long button press: Channel light 1 dim down	Pression longue sur la touche : diminution du canal Lumière 1	Premere a lungo il tasto: riduzione luminosità canale luce 1	Presionar la tecla de forma prolongada: reducir la luminosidad en el canal de luz 1	Pressão prolongada do botão: diminuir iluminação canal de luz 1
3	Light channel 1	Taste kurz drücken: Kanal Licht 1 ein	Short button press: Channel light 1 on	Pression brève sur la touche : allumage du canal Lumière 1	Premere brevemente il tasto: canale luce 1 on	Presionar la tecla brevemente: encender el canal de luz 1	Pressão breve do botão: ligar canal de luz 1
		Taste lange drücken: Kanal Licht 1 aufdimmen	Long button press: Channel light 1 dim up	Pression longue sur la touche : augmentation du canal Lumière 1	Premere a lungo il tasto: aumento luminosità canale luce 1	Presionar la tecla de forma prolongada: aumentar la luminosidad en el canal de luz 1	Pressão prolongada do botão: aumentar iluminação canal luz 1
4	Light channel 2	Taste kurz drücken: Kanal Licht 2 aus	Short button press: Channel light 2 off	Pression brève sur la touche : extinction du canal Lumière 2	Premere brevemente il tasto: canale luce 2 off	Presionar la tecla brevemente: apagar el canal de luz 2	Pressão breve do botão: desligar canal de luz 2
		Taste lange drücken: Kanal Licht 2 abdimmern	Long button press: Channel light 2 dim down	Pression longue sur la touche : diminution du canal Lumière 2	Premere a lungo il tasto: riduzione luminosità canale luce 2	Presionar la tecla de forma prolongada: reducir la luminosidad en el canal de luz 2	Pressão prolongada do botão: diminuir iluminação canal de luz 2
5	Light channel 2	Taste kurz drücken: Kanal Licht 2 ein	Short button press: Channel light 2 on	Pression brève sur la touche : allumage du canal Lumière 2	Premere brevemente il tasto: canale luce 2 on	Presionar la tecla brevemente: encender el canal de luz 2	Pressão breve do botão: ligar canal de luz 2
		Taste lange drücken: Kanal Licht 2 aufdimmen	Long button press: Channel light 2 dim up	Pression longue sur la touche : augmentation du canal Lumière 2	Premere a lungo il tasto: aumento luminosità canale luce 2	Presionar la tecla de forma prolongada: aumentar la luminosidad en el canal de luz 2	Pressão prolongada do botão: aumentar iluminação canal luz 2
6	AUTO	Zurück zum Automodus	Return to Automatic mode	Retour au mode automatique	Indietro alla modalità automatica	Volver al modo automático	Voltar ao modo automático
7	Holiday	Anwesenheitssimulation	Presence simulation	Simulation de présence	Simulazione di presenza	Simulación de presencia	Simulação de presença
8	Light scene 1	Taste kurz drücken: Lichtszene 1 abrufen	Short button press: Call up light scene 1	Pression brève sur la touche : appel de la scène de lumière 1	Premere brevemente il tasto: richiamo scena di luce 1	Presionar la tecla brevemente: activar la escena de luz 1	Pressão breve do botão: aceder a cenário de luz 1
		Taste lange drücken: Lichtszene 1 programmieren	Long button press: Program light scene 1	Pression longue sur la touche : programmation de la scène de lumière 1	Premere a lungo il tasto: programmazione scena di luce 1	Presionar la tecla de forma prolongada: programar la escena de luz 1	Pressão prolongada do botão: programar cenário de luz 1
9	Light scene 2	Taste kurz drücken: Lichtszene 2 abrufen	Short button press: Call up light scene 2	Pression brève sur la touche : appel de la scène de lumière 2	Premere brevemente il tasto: richiamo scena di luce 2	Presionar la tecla brevemente: activar la escena de luz 2	Pressão breve do botão: aceder a cenário de luz 2
		Taste lange drücken: Lichtszene 2 programmieren	Long button press: Program light scene 2	Pression longue sur la touche : programmation de la scène de lumière 2	Premere a lungo il tasto: programmazione scena di luce 2	Presionar la tecla de forma prolongada: programar la escena de luz 2	Pressão prolongada do botão: programar cenário de luz 2



- ① **D** D-Mode: Motion detector works as twilight switch
- ② \varnothing 1 Off (C1): Channel light 1 off/dimming down
- ③ \varnothing 1 On (C1): Channel light 1 on/dimming up
- ④ \varnothing 2 Off (C2): Channel light 2 off/dimming down
- ⑤ \varnothing 2 On (C2): Channel light 2 on/dimming up
- ⑥ AUTO: back to auto mode
- ⑦ Holiday: Presence simulation
- ⑧ Scene 1: Recall/program light Scene 1
- ⑨ Scene 2: Recall/program light Scene 2

E-Mail:

- hotline@theben.de
- info@theben-hts.ch

Hotline:

- +49 7474 692-369
- +41 52 355 17 27 (CH)

theben

		NL Bediening	DA Betjening	SV Användning	FI Käyttö	NO Betjening	CS Ovládání
1	D-Mode	Functie schemerschakelaar	Funktion skumringsrelæ	Funktion dimmerkoppling	Toiminto himmennyskytkin	Funksjon skumringsbryter	Funkce soumrakového spínače
2	Light channel 1	Toets kort indrukken: kanaal Licht 1 uit	Tryk kort på tasten: Kanal lys 1 off	Tryck kort på knappen: kanal lyse 1 på	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 1	Kort tastetrykk: kanal lys 1 av	Stiskněte krátce tlačítko: vypnutí kanálu Světlo 1
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 1 omlaagdimmen	Tryk længe på tasten: Skru ned for kanal lys 1	Tryck länge på knappen: kanal lyse 1 dimma ner	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 1 himmennys pois päältä	Langt tastetrykk: dimme ned kanal lys 1	Stiskněte dlouze tlačítko: stmívání kanálu Světlo 1
3	Light channel 1	Toets kort indrukken: kanaal Licht 1 aan	Tryk kort på tasten: Kanal lys 1 on	Tryck kort på knappen: kanal lyse 1 av	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 1 päälle	Kort tastetrykk: kanal lys 1 på	Stiskněte krátce tlačítko: zapnutí kanálu Světlo 1
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 1 omhoogdimmen	Tryk længe på tasten: Skru op for kanal lys 1	Tryck länge på knappen: kanal lyse 1 ljusnar	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 1 himmennys päälle	Langt tastetrykk: dimme opp kanal lys 1	Stiskněte dlouze tlačítko: rozjasnění kanálu Světlo 1
4	Light channel 2	Toets kort indrukken: kanaal Licht 2 uit	Tryk kort på tasten: Kanal lys 2 off	Tryck kort på knappen: kanal lyse 2 på	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 2 pois päältä	Kort tastetrykk: kanal lys 2 av	Stiskněte krátce tlačítko: vypnutí kanálu Světlo 2
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 2 omlaagdimmen	Tryk længe på tasten: Skru ned for kanal lys 2	Tryck länge på knappen: kanal lyse 2 ljusnar	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 2 himmennys pois päältä	Langt tastetrykk: dimme ned kanal lys 2	Stiskněte dlouze tlačítko: stmívání kanálu Světlo 2
5	Light channel 2	Toets kort indrukken: kanaal Licht 2 aan	Tryk kort på tasten: Kanal lys 2 on	Tryck kort på knappen: kanal lyse 2 av	Paina näppäintä lyhyesti: Kanava valo 2 päälle	Kort tastetrykk: kanal lys 2 på	Stiskněte krátce tlačítko: zapnutí kanálu Světlo 2
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 2 omhoogdimmen	Tryk længe på tasten: Skru op for kanal lys 2	Håll knappen intryckt: kanal lyse 2 dimma ner	Paina näppäintä kauemmin: Kanava valo 2 himmennys päälle	Langt tastetrykk: dimme opp kanal lys 2	Stiskněte dlouze tlačítko: rozjasnění kanálu Světlo 2
6	AUTO	Terug naar Auto-modus	Tilbage til automodus	Tryck fram automod	Takaisin automaattikäyttöön	Tilbake til automodus	Zpět na automatický režim
7	Holiday	Aanwezigheidssimulatie	Tilstedeværelsessimulation	Närvarosimulator	Läsnäolosimulointi	Tilstedeværelsessimulasjon	Simulace přítomnosti
8	Light scene 1	Toets kort indrukken: lichtscène 1 oproepen	Tryk kort på tasten: Åbn lysscene 1	Tryck kort på knappen: tryck fram ljusscen 1	Paina näppäintä lyhyesti: valaistuksen 1 haku	Kort tastetrykk: kalle opp lysscene 1	Stiskněte krátce tlačítko: vyvolání Světelné scény 1
		Toets lang indrukken: lichtscène 1 programmeren	Tryk længe på tasten: Programmér lysscene 1	Tryck länge på knappen: programera ljusscen 1	Paina näppäintä kauan: valaistuksen 1 ohjelmointi	Langt tastetrykk: programmere lys-scene 1	Stiskněte dlouze tlačítko: programování Světelné scény 1
9	Light scene 2	Toets kort indrukken: kanaal Licht 1 uit	Tryk kort på tasten: Åbn lysscene 2	Tryck kort på knappen: tryck fram ljusscen 2	Paina näppäintä lyhyesti: valaistuksen 2 haku	Kort tastetrykk: kalle opp lysscene 2	Stiskněte krátce tlačítko: vyvolání Světelné scény 2
		Toets lang indrukken: kanaal Licht 1 omlaagdimmen	Tryk længe på tasten: Programmér lysscene 2	Tryck länge på knappen: programera ljusscen 2	Paina näppäintä kauan: valaistuksen 2 ohjelmointi	Langt tastetrykk: programmere lys-scene 2	Stiskněte dlouze tlačítko: programování Světelné scény 2